[1] negative clause positive clause

i a. *He didn't read it,* not even *the abstract.* b. \**He read it,* not even *the abstract.*

ii a. *He didn't read it;* neither/nor *did I.* b. *Ed read it;* so *did I.*

iii a. *Ed didn't read it,* did he*?* b. *Ed read it,* didn't he*?*

iv a. *Not once did Ed read it.* b. *After lunch Ed read it.*

[2] a. *Ed didn't read it, and I didn't* either*.* b. *Ed read it, and I did* too*.*

[3] verbal non-verbal

i a. *He doesn't dine out.* b. *He never dines out.*

ii a. *I did not see anything at all.* b. *I saw nothing at all.*

[4] analytic synthetic

i a. *The report is not complete.* b. *The report isn't complete.*

ii a. *Not many people liked it.* b. *Nobody liked it.*

[5] clausal subclausal

i a. *She didn't have a large income.* b. *She had a not inconsiderable income.*

ii a. *We were friends at no time.* b. *We were friends in no time.*

[6] ordinary metalinguistic

i a. *She didn't have lunch with my old*  b. *She didn't have lunch with your `old*

*man: he couldn't make it. man': she had lunch with your father.*

ii a. *Max hasn't got four children: he's* b. *Max hasn't got four children: he's*

*got three. got five.*

[7] i a. *You didn't hurt him.* b. *You aren't tactless.* [primary]

ii a. *Don't hurt him.* b. *Don't be tactless.* [imperative]

iii a. *It's important not to bend it.* b. *It's important not to be seen.* [secondary]

[8] i absolute negators *no* (including compounds *nobody*, *nothing*, etc., and the independent form *none*), *neither*, *nor*, *never*

ii approximate negators *few*, *little*; *barely*, *hardly*, *scarcely*; *rarely*, *seldom*

iii affixal negators *un*, *in*, *non*, *less*, etc.

[9] i a. *None of them supported her.* b. *Few of them supported her.*

[10] i a. *We were friends at no time,* b. \**We were friends in no time,*

not even *when we were at school.* not even *within a few days.*

ii a. *We were friends at no time,* b. *We were friends in no time,*

*and* neither *were our brothers.* *and* so *were our brothers.*

iii a. *We were friends at no time,* b. *We were friends in no time,*

were we? weren’t we?

iv a. *At no time were we friends.* b. \**In no time were we friends.*

[11] a. *We weren't friends at any time.* b. \**We weren't friends in any time.*

[12] i *These terms aren't negotiable, are they?* [verbal negation: clausal]

ii *These terms are non-negotiable, aren't they?* [affixal negation: subclausal]

[13] a. *Liz didn't delete the backup file.* b. *Liz deleted the backup file.*

[15] a. *Liz didn't delete the backup file*  b. *Liz deleted the backup file*

*and Sue wrote the report. and Sue wrote the report.*

[17] a. *Kim wasn't at work on Monday* b. *Kim was at work on Monday*

*or Pat on Tuesday. or Pat on Tuesday.*

[19] a. *Ed noticed a problem; Liz, however,* b. *Ed noticed a problem; Liz,*

*didn't delete the backup file. however, deleted the backup file.*

[21] i a. *She didn't say that she knew him.* b. *She said that she didn't know him.*

ii a. *She didn't promise to help him.* b. *She promised not to help him.*

[22] i a. *She tried to stop offending them.* b. *She stopped trying to offend them.*

[23] i *Liz intentionally deleted the backup file.*

ii *Liz intentionally didn't delete the backup file.* [adjunct has scope over negative]

iii *Liz didn't intentionally delete the backup file.* [negative has scope over adjunct]

[27] narrow scope: subclausal wide scope: clausal

i a. \**Liz intentionally didn't delete the*  b. *Liz didn't intentionally delete the*

*backup file, and neither did Sue. backup file, and neither did Sue.*

ii a. \**Liz intentionally didn't delete the*  b. *Liz didn't intentionally delete the*

*backup file, did she? backup file, did she?*

[29] i *Liz didn't delete the backup file intentionally.* [negative scope over adjunct]

ii *Liz didn't delete the backup file – intentionally.* [adjunct scope over negative]

[30] i *Because it cost $50 she didn't buy it.* [adjunct has scope over negative]

ii *She didn't buy it because it cost $50.* [ambiguous]

[31] i *He hasn't got many friends.* [negative has scope over quantifier]

ii *Many people didn't attend the meetings.* [quantifier has scope over negative]

[32] i *I didn't agree with many of the points he made.* [scope ambiguous]

ii *Everybody didn't support the proposal, but most did.* [wide scope negation]

[33] i *Many members didn't back the proposal.* [narrow scope negative]

ii *The proposal wasn't backed by many members.* [wide scope negative preferred]

[34] i *All of them didn't have a clue what he meant.* [wide scope universal]

ii *None of them had a clue what he meant.* [narrow scope existential]

[35] i *All of the members didn't support the proposal.*

ii *The proposal wasn't supported by all of the members.*

[36] a. *Your children don't hate school.* b. *Your children hate school.*

[38] i *Your children don't hate school.*

“If there are children who hate school, they are not yours.”

ii *Your children don't hate school.*

“If any of your relatives hate school, it is not your children.”

iii *Your children don't hate school.*

“If your children harbour an attitude toward school, it is not hatred.”

iv *Your children don't hate school.*

“If your children do hate something, it's not school.”

[39] i *At least Max didn't wear a green mohair suit to the wedding.*

[40] i *Liz intentionally deleted the backup file.*

ii *Liz intentionally didn't delete the backup file.*

iii *Liz didn't intentionally delete the backup file.* [focus of negation]

[1] i *Kim will be here later on.* [positive clause with auxiliary verb]

ii *Kim will not be here later on.* [analytic primary negation]

iii *Kim won't be here later on.* [synthetic primary negation]

[2] i *Kim waved to us.* [positive clause with lexical verb]

ii *Kim did not wave to us.* [analytic primary negation]

iii *Kim didn't wave to us.* [synthetic primary negation]

[3] i a. *I do not accept, and will not condone or defend, this shameful policy.* [formal]

b. *I don't accept, and won't condone or defend, this shameful policy.* [informal]

ii a. *This is not to say that one could not conceive of a world in which aesthetic properties did not supervene on the physical; but the necessity of positing them does not seem to me an attractive prospect.* [formal]

b. *This doesn't mean that you couldn't imagine a world where aesthetic properties didn't supervene on physical ones; but having to assume them doesn't seem like an attractive prospect to me.* [informal]

[4] i *Had it not been for the weather, the plan would have succeeded.*

ii \**Hadn't it been for the weather, the plan would have succeeded.*

[5] i a. *She doesn't agree with me.* b. *She does not agree with me.*

ii a. *Doesn't she agree with me?* b. \**Does not she agree with me?*

iii a. \**Does shen't agree with me?* b. *Does she not agree with me?*

[6] i *Do most self-indulgent public officials not accept bribes?*

ii *Do not most self-indulgent public officials accept bribes?*

[7] positive imperatives negative imperatives

i a. *Look at me.* b. *Don't look at me.*

ii a. *You look at me!* b. *Don't you look at me!*

iii a. *Everyone shout it out.* b. *Don't everyone shout it out.*

[8] imperative declarative

i a. *Don't be afraid.* b. *You aren't afraid.*

ii a. *Don't have eaten all the pizza* b. *I hope* [*they haven't eaten all the*

*by the time I get back. pizza by the time I get back*]*.*

[9] i a. *Don't any of you think you have* b. *Do not any of you think you have*

*heard the last of this matter. heard the last of this matter.*

ii a. *Don't you renege on our deal.* b. \**Do not you renege on our deal.*

[10] positive negative

i a. *It is vital* [*that he be told*]*.* b. *It is vital* [*that he not be told*]*.*

ii a. [*Locking the doors*] *is unwise.* b. [*Not locking the doors*] *is unwise.*

iii a. [*His accepting it*] *was a shock.* b. [*His not accepting it*] *was a shock.*

iv a. *a plan* [*approved by the board*] b. *a plan* [*not approved by the board*]

v a. *It looks bad* [*for them to smile*]*.* b. *It looks bad* [*for them not to smile*]*.*

vi a. *They let me* [*wear high heels*]*.* b. *They let me* [*not wear high heels*].

[11] i a. *A letter written on a computer!* b. *A letter not written on a computer!*

ii a. *My only son getting into Harvard!* b. *My only son not getting into Harvard!*

iii a. *Oh to have to visit England!* b. *Oh to not have to visit England!*

[12] i *She agreed* [*not to make a formal complaint*]*.*

ii *Jill's instruction had been* [*not to take on any extra staff*]*.*

[13] a. *They must not read it.* b. *They need not read it.*

[14] i *Jill's instruction was* [*not to take on any extra staff – in any circumstances*]*.*

ii *You can* [*not answer their letters*]*: you're not legally required to respond.*

iii *You can't* [*not go with them*]*.*

[15] a. *Their aim is not to change things.* b. *Their aim is to not change things.*

[16] i *You can simply not answer their letters, can't you?*

ii *They have always not enforced that regulation, haven't they?*

[17] i *Would you not put your feet on the sofa.*

ii *Can you not ask them to help you?*

iii *Did you not agree with her?*

[1] i [*Not all of them*] *regarded it as a success.*

ii *He seemed* [*not entirely at ease*]*.*

[2] i [*Not all of them*] *had regarded it as a success.*

ii *He was not entirely at ease.*

[3] i *Not all people have had the opportunities you have had.*

ii *Not often do we see her lose her cool like that.*

iii \**I agree with not all your arguments.*

iv \**He not often visits his parents.*

[4] i  *not all not every not many not much not often*

ii \**not both* \**not each* \**not most* \**not some* ?*not any*

[5] i *Not one person supported the proposal.*

ii *They had found not one mistake.*

[6] i *Not two years ago this company was ranked in the top ten.*

ii *He was here not ten minutes ago.*

[7] *His speech had caused not a little confusion.*

[8] i a. *Not even Ed approved of the plan.* b. *Not only Ed approved of the plan.*

ii a. *Not even then did he lose patience.* b. \**Not only then did he lose patience.*

[9] i *We had a* [*not very amicable*] *discussion.*

ii *It somehow sounded* [*not quite right*]*.*

iii *I found his story* [*not wholly convincing*]*.*

iv *He spoke* [*not very confidently*]*.*

v [*Not very many of them*] *had been damaged.*

[10] i *Morton was in his early fifties and not unattractive to women.*

ii *It was a not undistinguished private university with a large endowment.*

iii *They had fixed the walls, and purchased some not inelegant furniture.*

[12] i *Not unexpectedly, Charles was late for the meeting.*

ii *Not unreasonably, he asked for payment in advance.*

iii *Not surprisingly, they didn't want any part of it.*

[13] i *Not at any stage of the proceedings did she contemplate giving up.*

ii *Not for the first time, she felt utterly betrayed.*

[14] i *Not an accomplished dancer, he moved rather clumsily.*

ii *Not under any illusions about the matter, he continued to be cautious.*

iii *We need someone not afraid of taking risks.*

[15] i *The film never quite generates his trademark level of icy paranoia. Not that it doesn't try.*

ii *I don't think they should be allowed to use our public health services – not that I have anything against immigrants, of course.*

iii *There are spare blankets in here, not that you'll have any need of them.*

[16] i *They are now leaving* [*not on Friday but on Saturday*]*.*

ii *They are now leaving* [*on Saturday, not on Friday*]*.*

iii *They've invited* [*you and your brother, but not me*]*.*

[17] *The night turned viciously cold under a sky crowded with stars that* [*shone, not twinkled,*] *in the diamond-clear air.*

[18] i %*I'm so glad those old people came to the party . . . not!*

ii %*Obviously the government is going to tell us the whole truth . . . not!*

[19] i *no*, *none*, *nobody*, *no one*, *nothing*, *nowhere*, *no place* (informal AmE)

ii *neither*, *nor*, *never*

[20] i [*Kim had done nothing about it,*] *and neither had Pat.* [connective *neither*]

ii [*They never replied to your letter,*] *did they?* [positive tag]

iii *In no city has she been entirely comfortable.* [subjectauxiliary inversion]

[21] non-verbal negation verbal negation

i a. *They showed no remorse.* b. *They didn't show any remorse.*

ii a. *We liked none of them.* b. *We didn't like any of them.*

iii a. *You did nothing about it.* b. *You didn't do anything about it.*

iv a. *I knew neither of them.* b. *I didn't know either of them.*

v a. *He neither knew nor cared* b. *He didn't either know or care*

*where his children were. where his children were.*

vi a. *She had never felt more alone.* b. *She hadn't ever felt more alone.*

[22] i a. *Nobody knew where Kim was.* b. \**Anybody didn't know where Kim was.*

ii a. *At no stage did she complain.* b. \**At any stage she didn't complain.*

iii a. *I didn't go and neither did he.* b. \**I didn't go and either didn't he.*

[23] i a. *This is no place for a child.* b. *This isn't any place for a child.*

ii a. *This is no time to give up.* b. *This isn't any time to give up.*

iii a. *That is no way to behave.* b. *That isn't any way to behave.*

iv a. *I'm no angel.* b. ?*I'm not any angel.*

v a. *You are no electrician.* b. ?*You're not any electrician.*

vi a. *He's no friend, is he?* b. ?*He isn't any friend, is he?*

[24] i a. *I am not satisfied with the proposal you have put to me in any way.*

b. ?*I am satisfied with the proposal you have put to me in no way.*

ii a. *As far as I can recall, I have not purchased food at the drive-through window of a fast-food restaurant on any street in this city.*

b. ?*As far as I can recall, I have purchased food at the drive-through window of afast-food restaurant on no street in this city.*

[25] i *I was not trying to imply that Bob had offered bribes to any official.*

ii *I was trying to imply that Bob had offered bribes to no official.* [ [i]]

iii *I was trying to imply that Bob had not offered bribes to any official.* [= [ii]]

[26] i *I cannot recall actually seeing a magpie attempting to steal anything.*

ii #*I can recall actually seeing a magpie attempting to steal nothing.* [ [i]]

[27] i *I don't know why they say they were forced to take their shoes off;* [*we certainly forced them to do nothing of the kind*]*.*

ii [*We are requiring people to pay nothing for the concert*]*, but nonetheless we are hoping for at least some donations at the door.*

[28] i *I could do a lot for this place with no money at all.*

ii *Kim regretted having married someone with no ambition.*

iii *It was a matter of no consequence.*

iv *They were arguing about nothing.*

v *She finished it in no time.*

[29] *Getting that degree was no mean achievement, wasn't it.*

[30] i *They predicted no rain.* ) [ambiguously clausal or subclausal]

ii *They promised no increase in income tax.* )

[31] i determinatives: *few*, *little*

ii adverbs: *rarely*, *seldom; barely*, *hardly*, *scarcely*

[32] i a. *Few of them will survive.* b. *None of them will survive.*

ii a. *Ed rarely leaves the house.* b. *Ed never leaves the house.*

iii a. *She had hardly moved.* b. *She hadn't moved.*

[33] *A few have resigned.*

*Many have resigned. None have resigned.*

*Few have resigned.*

[34] i *A few of them, indeed quite a lot, had found the proposal offensive.*

ii *Few of them, if any, will find the proposal offensive.*

[35] *I had hardly arrived at the office when I was summoned to see the boss.*

[36] i *No one would deliberately injure an animal.*

ii *No one would deliberately injure a mammal.*

iii *No one would deliberately injure a horse.*

iv *No one would deliberately injure a racehorse.*

[37] i *Most people can afford to keep an animal.*

ii *Most people can afford to keep a mammal.*

iii *Most people can afford to keep a horse.*

iv *Most people can afford to keep a racehorse.*

[38] downward entailing upward entailing

i a. *Few good drivers ignore signs.* b. *A few good drivers ignore signs.*

ii a. *Few good drivers ignore big signs.* b. *A few good drivers ignore big signs.*

[39] i *I had seldom seen such birds.*

ii *I had seldom clearly seen such birds.*

iii *I had seldom clearly seen such birds through binoculars.*

iv *I had seldom clearly seen such birds through really powerful binoculars.*

[40] i *David rarely watches films.*

ii *David rarely watches violent films.*

[41] i a. *Little of the liquid spilled, not even when the flask fell over.* ) [*not even*]

b. *One seldom sees such birds, not even in Australia.* )

ii a. *She hardly goes out these days, and neither does her son.* ) [connective]

b. *Little of the gas spilled, and little of the gas escaped, either.* )

iii a. *Few good drivers ignore signs, do they?* ) [tag]

b. *Hardly any of them complained, did they?* )

iv *Rarely does the possum emerge before dusk.* [inversion]

[42] i *Few of the boys had shown any interest in the proposal.*

ii *He had so far shown the visitors few of the sights of London.*

[43] i *He's probably lying. It's barely conceivable that he could have done it himself.*

ii *She's barely alive.*

[44] i *She visits her parents only rarely.*

ii \**She had read only few of the letters.*

iii \**She had done only hardly anything about it.*

[45] i *I could do a lot for this place with barely any money at all.* (cf. [28i])

ii *Kim regretted having married someone with little ambition.* (cf. [28ii])

iii *They have predicted little rain for the next month.* (cf. [30])

[46] i a. *That model is available.* b. *Such mistakes are common.*

ii a. *That model is not available.* b. *Such mistakes are not common.*

iii a. *That model is unavailable.* b. *Such mistakes are uncommon.*

[47] *Such mistakes are not common, but they are not uncommon either*.

[49] a. *Such mistakes are not very common.* b. *Such mistakes are very uncommon.*

[1] i a. *She doesn't see him any longer.* b. *She knows him already.*

ii a. \**She sees him any longer.* b. \**She doesn't know him already.*

[3] i *Do you need me any longer?* [interrogative]

ii *If* [*you play any longer*], *you'll get too tired.*  [conditional]

[4] i *Have they already left?* [interrogative]

ii *If* [*he has already finished his work*], *we can leave immediately.* [conditional]

[6] i a. *Lee didn't budge an inch.* b. \**Lee budged an inch.*

ii a. *They can't abide aniseed.* b. \**They can abide aniseed.*

iii a. *You needn't come with us.* b. \**You need come with us.*

iv a. *He didn't wait so much as a week.* b. \**He waited so much as a week*.

v a. *She hasn't woken up yet.* b. \**She has woken up yet.*

vi a. *I didn't see a living soul.* b. #*I saw a living soul.*

vii a. *Joe hasn't lifted a finger to help.* b. #*Joe has lifted a finger to help.*

[7] i a. *We won't leave till six o'clock.* b. \**We will leave till six o'clock*.

ii a. *We won't publish it until next year.* b. \**We will publish it until next year*.

iii a. *We won't stay until the end.* b. *We will stay until the end.*

ii *I would like nothing better than to attend the dinner.*

iii *George will stop at nothing to get that job.*

[9] i a. *They laughed, but not for long.* b. *It was salty, but not half bad.*

ii a. *It wasn't for long.* b. *It wasn't half bad.*

[10] i a. *They didn't laugh loudly or for long.* b. #*It wasn't too salty or half bad.*

ii a. *No one laughs for long.* b. #*Nothing was half bad.*

iii a. *Few people laughed for long.* b. #*Few portions were half bad.*

iv a. *I doubt that he'll laugh for long.* b. #*I doubt that it was half bad.*

v a. *Did they laugh for long?* b. #*Was it half bad?*

vi a. *I'll leave if they laugh for long.* b. #*I'll leave if it's half bad.*

[11] i a. *The new, more elaborated abstracts were much favoured among modernists.*

b. *Location theorists have given these matters much consideration.*

c. *This means much to the American tradition.*

d. *The design of an interlocking frame is much like a mechanical puzzle.*

e. *The president spent much of the weekend at his summer home on Cape Cod.*

ii a. *Thank you very much for the lovely flowers.*

b. *So much has happened that I'm not sure I can remember it all.*

c. *When I wear these I look too much like my dad.*

d. *This is much better than the other one.*

e. *I'll tell you this much: I didn't pay full price.*

iii a. *The lecture was very long but it didn't really cover much.*

b. *I went sailing once but I didn't enjoy it much.*

c. *He isn't much of a dancer.*

[12] i a. *I don't enjoy sailing much.* b. \**I enjoy sailing much.*

ii a. *We don't have much time.* b. \**We have much time.*

iii a. *Kim isn't much of a dancer.* b. \**Kim is much of a dancer.*

[13] i a. *Did they have a dog?* b. *Did they have any money?*

ii a. *Has she been to Paris?* b. *Has she ever been to Paris?*

iii a. *Did they help him?* b. *Did they lift a finger to help him?*

[14] i *I don't think you know anything about truffles or any other gourmet foods. Do you eat truffles regularly? Have you even so much as tasted truffles in ages?*

ii *Did you budge an inch to let anyone else sit down? Not you; you just sat there hogging the whole couch as usual*.

[16] i a. *They made some mistakes.* b. \**They didn't make some mistakes.*

ii a. *It's pretty big.* b. \**It isn't pretty big.*

iii a. *It is still a mystery why he ran off.* b. \**It isn't still a mystery why he ran off.*

iv a. *Kim saw it, and so did Pat.* b. \**Kim saw it, but not so did Pat.*

v a. *This one is far better.* b. \**This one isn't far better.*

vi a. *I would rather die.* b. \**I wouldn't rather die*.

vii a. *I guess I agree.* b. \**I don't guess I agree*.

[17] i *I would rather not commit myself.*

ii *Far more of them didn't understand it than did.*

iii *We already can't afford any luxuries: how will we deal with this new expense?*

iv *I still don't know how she did it.*

v *I didn't understand some of the points she was trying to make.*

vi *I'm afraid I couldn't stand several of her friends.*

[18] i \**Kim didn't see it, and so didn't Pat.*

ii \**Kim didn't see it, and Pat didn't see it too / as well.*

[19] i A: *It's a pretty big fish.* B: *It isn't pretty big, it's absolutely gigantic.*

ii A: *He's pretty stupid.* B: *He's not pretty stupid, he's actually quite bright.*

[20] i *You can't tell me that it isn't far better for some couples to divorce than to stay together.*

ii *Never think that I wouldn't rather be with you than at the office.*

[21] negative interrogative positive interrogative

i a. *Wouldn't you rather stay here?* b. *Would you rather stay here?*

ii a. *Didn't Kim see it too* / *as well?* b. *Did Kim see it too* / *as well?*

iii a. *Isn't he pretty stupid?* b. ?*Is he pretty stupid?*

iv a. *Aren't they still*/*already in London?* b. *Are they still*/*already in London?*

v a. *Isn't there something wrong with it?* b. *Is there something wrong with it?*

[22] i *Kim made some mistakes.* [positive]

ii *Kim didn't make any mistakes.* [negative with verbal negation]

iii *Kim made no mistakes.* [negative with non-verbal negation]

[25] i a. *Did Kim make some mistakes?* b. *Did you tell someone?* [PPI]

ii a. *Did Kim make any mistakes?* b. *Did you tell anyone?* [NPI]

[26] i a. *Ed still lives with us.* b. *Ed doesn't live with us any more*/*longer.*

ii a. *Jill has already finished.* b. *Jill hasn't finished yet.*

[27] i a. *Kim enjoyed it and so did Pat.* b. *Kim didn't enjoy it and neither did Pat.*

ii a. *Kim enjoyed it and Pat did too.* b. *Kim didn't enjoy it and Pat didn't either.*

[28] i a. *Kim* didn't *do anything wrong.* ) [clausal negation]

b. No one *did anything wrong.* )

c. Hardly *anyone liked it at all.* )

ii a. *Pat seemed* not *very interested in any of these activities.* ) [subclausal negation]

b. *It was a matter of* little *consequence for any of us.* )

c. *It is* unlikely *anyone has noticed it yet.* )

[29] i a. *Who helped her?* b. Who *did anything to help her?*

ii a. *Why did you help him?* b. Why *would you lift a finger to help*

*someone like George?*

iii a. *How come you like her?* b. \*How come *you like her much?*

[30] a. *Why tell them anything about it?* b. \**Why not tell them anything about it?*

[31] i *The authorities* failed *to do a thing to ensure the child's safety.*

ii *Lee* forgot *to take a blind bit of notice when they were giving directions.*

iii *I want you to* refrain *from moving a muscle* *until you're completely recovered*.

iv *We managed to* avoid *any further delays.*

[32] i *We* kept *him* from *telephoning anyone before the police arrived.*

ii *I am* prohibited from *so much as naming any of the principals in this case.*

[33] i *My client* denies *that he ever said any such thing.*

ii *My client* denies *any involvement in the matter.*

iii *My client completely* rejects the notion *that he ever said any such thing.*

[34] i *I* doubt *that Lee has been to the theatre in ages.*

ii *That they will ever have a better opportunity is very much to be* doubted*.*

iii *I'm* doubtful *about the value of pursuing the matter any further.*

iv *She expressed* skepticism *about there being any point in continuing.*

[35] i *It* astounds *me that they took any notice of him.*

ii *It's* surprising *he lifted a finger, considering that he's a total stranger.*

iii *We were all* amazed *that he had been able to write anything during that time.*

[36] i *It would be* foolish *to take any unnecessary risks.*

ii *Any more pudding would be quite* excessive*.*

iii *It was* stupid *of Basil ever to have mentioned the war.*

[37] i a. Few *of the bees stung anyone.* b. \**A few of the bees stung anyone.*

ii a. At most *ten students did any work.* b. \**At least ten students did any work.*

[38] i *By that time I was just* too *tired to budge.*

ii *It was* too *difficult for anyone else.*

[39] i a. *She did it* without *any difficulty.* b. \**She did it with any difficulty.*

ii a. *He left* before *anyone noticed it.* b. \**He left after anyone noticed it.*

iii a. *I argued* against *taking any more.* b. \**I argued in favour of taking any more.*

[40] i Only *then did she realise she had any chance of winning.*

ii *She remained the* only *one capable of making any sense of it.*

[41] i *She ran* faster than *she had ever run before.*

ii *The performance was* as good as *any you could hope to see.*

iii *It was the* biggest *fish I had ever seen.*

[42] i If *you want anything, just call.*

ii If *I'd ever seen anything like that, I'd have reported it.*

iii *I would read your review,* if *I gave a damn about your opinion.*

iv *Drink any more and you'll have to get a taxi home.*

[1] i a. *Mary doesn't like you.* b. *Mary dislikes you.*

ii a. *He doesn't have many friends.* b. *He has few friends.*

iii a. *The weather wasn't very good.* b. *The weather was rather poor.*

[2] matrix negation subordinate negation

i a. *I don't want to hear about it.* b. *I want to not hear about it.*

ii a. *Mary didn't want you to tell them.* b. *Mary wanted you not to tell them.*

[3] i wanting: *choose*, *intend*, *plan*, *want*

ii advice: *advisable*, *advise*, *had* *better*, *recommend*, ?*suggest*, *be supposed*

iii probability: *likely*, ?*probable*

iv opinion: %*anticipate*, *believe*, *expect*, *feel*, %*figure*, %*guess*, *imagine*, *think*, *reckon*, *suppose*

v perception: *appear*, *feel*, *look*, *sound*, *seem*

[4] i a. *I'm not willing to be included.* b. *I'm willing to not be included.* [weak]

ii a. *I don't want to be included.* b. *I want to not be included.* [medium]

iii a. *I don't insist on being included.* b. *I insist on not being included.* [strong]

[5] i a. *He didn't allow me to go.* b. *He allowed me not to go.* [weak]

ii a. *He didn't advise me to go.* b. *He advised me not to go.* [medium]

iii a. *He didn't order me to go.* b. *He ordered me not to go.* [strong]

[6] i a. *It isn't possible that he's alive.* b. *It is possible that he isn't alive.* [weak]

ii a. *It isn't likely that he's alive.* b. *It is likely that he isn't alive.* [medium]

iii a. *It isn't certain that he's alive.* b. *It's certain that he isn't alive.* [strong]

[7] i a. *She doesn't think he's alive.* b. *She thinks he isn't alive.* [medium]

ii a. *She doesn't know he's alive.* b. *She knows he isn't alive.* [strong]

[8] a. *He doesn't seem to understand.* b. *He seems not to understand.*

[9] i *You mustn't tell anyone.* [strong]

ii *You shouldn't take the job.* [medium]

[10] a. *I can't seem to be get it right.* b. *I seem not to be able to get it right.*

[1] i *I didn't say I didn't want it.* [two semantic negations]

ii *He consulted neither his wife nor his parents.* [one semantic negation]

[2] i *None of them had no redeeming features.*

ii *No one, surely, has never experienced such temptation.*

iii *Never before had no one nominated for the position.*

iv *Neither investigator had no financial interest in the company.*

v *No one didn't consider it a retrograde move.*

[3] i [*He didn't say nothing:*] *he said it didn't matter.*

ii *Not all of them made no mistakes.*

iii *Not many* / *Few people found nothing to criticise.*

iv [*We not only made no progress:*] *we actually moved backwards.*

[4] i *Their action was neither illegal nor immoral.* [disjunctive coordination concord]

ii *They aren't here, I don't think.* [parenthetical concord]

iii *Not in my car, you're not.* [negative retort]

iv *I wouldn't be surprised if it didn't rain.* [pleonastic subordinate negative]

[5] i *No one can say what might not happen if there were another earthquake.*

ii *He is unable to predict how much of it may not turn out to be pure fabrication.*

[6] non-standard standard

i a. !*He didn't say nothin'.* b. *He didn't say anything.*

ii a. !*You gonna spend your whole life* b. *Are you going to spend your whole life*

[*not trustin' nobody*]*?* [*not trusting anybody*]*?*

iii a. !*Nobody here didn't point no gun* b. *Nobody here pointed any gun at*

*at nobody.* *anybody.*

[7] i a. A: *Is this car yours?* B: *Yes* (*it is*)*.* *No* (*it isn't*)*.*

b. A: *Isn't this car yours?* B: *Yes* (*it is*)*.* *No* (*it isn't*)*.*

ii a. A: *He has gone, hasn't he?* B: *Yes* (*he has*)*.* *No* (*he hasn't*)*.*

b. A: *He hasn't gone, has he?* B: *Yes* (*he has*)*.* *No* (*he hasn't*)*.*

[8] i A: *She did very well.* B: *Yes* (*she did*)*.* *No she didn't.*

ii A: *She didn't do very well.* B: *Yes she did.* *No* (*she didn't*)*.*

[9] i A: *Remember to lock up.* B: *Yes* (*I will*)*.*

ii A: *Don't forget to lock up.* B: *No* (*I won't*)*.*

iii A: *Tell me who did it.* B: *No* (*I won't*)*.*

iv A: *Don't tell them I did it.* B: ?*Yes I will.*

[10] i *Not for all the tea in China! Not likely! Not on a bet!* (AmE)

ii *No fear!* *No chance!* *No way!*

[11] question positive answer negative answer

*Are they reliable?* ( *I believe*/*think so.* *I believe*/*think not.*

*( I was told so. I was told not.*

( *It seems so.* *It seems not.*

[12] *Is the city beautiful?* ( *Apparently so.* *Apparently not.*

( *Most definitely so.* *Most definitely not.*

[13] *Does it rain much?* ( \**On the whole so.* *On the whole not.*

( \**So in the winter.* *Not in the winter.*

( \**Usually so this early. Usually not this early.*

[14] i A: *I think you should leave now.* B: *Not without my money.*

ii *I won't go, not even if they beg me.*

iii *There aren't many wild rhinoceroses left, not in Africa or in Asia.*